



## ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО КУЛЬТУРЕ И КИНЕМАТОГРАФИИ

### Презентация нового поэтического сборника "Пища" Хамуталь Бар-Йосеф (Из Юлии Винер

17-02-2005 | Северо-Западный

24 февраля в 17 часов в ЦГПБ им. В.В. Маяковского (г. Санкт-Петербург) состоится презентация поэтического сборника "Пища" Хамуталь Бар-Йосеф (Израиль) в переводе Юлии Винер "Академический проект" в Санкт-Петербурге). Стихи читает заслуженная артистка Росс Анна Алексахина.

Хамуталь Бар-Йосеф родилась в 1940 году в кибуце у озера Кинерет. В возрасте 20 лет получила диплом бакалавра философии и ивритской литературы и вышла замуж за известного поэта Бар-Йосефа. В 33 года стала магистром сравнительного литературоведения, а к 40 годам получила диплом философии в Иерусалимском Университете. С 1987 по 2003 г. она преподавала на факультете литературы в Университете им. Бен-Гуриона в Беершеве. С 1976 г. года живет в Иерусалиме.

Хамуталь начала писать стихи в восемь лет, выражая свою боль от тяжелого удара, нанесенного ей в 1971 году. Она издала 9 сборников стихов, сборник рассказов, книгу для детей и два сборника современной русской поэзии: стихи Ольги Седаковой (1998) и Юлии Винер (2003). Хамуталь лауреат премии "Акум" (1978), Тель-Авивской премии (1984), Иерусалимской литературной премии WIZO - организации, поощряющей творчество женщин как часть борьбы за их права. Она получила также литературную премию Президента Израиля (2005) и литературную премию (2005). Ее стихи были переведены на английский, французский, немецкий, русский, украинский языки, а также на идиш.

Она опубликовала 6 книг по литературоведению, в том числе "Течения декаданса в современной литературе" (Иерусалим, 1997) и "Символизм в современной поэзии" (Иерусалим, 2000) составила и издала антологию ивритской литературы в переводах на русский язык (издана в 2000). Она преподавала в иностранных высших учебных заведениях по приглашению на языках (Париж), Колумбийского Университета (Нью-Йорк), и Университета гуманитарных наук (Москва). Осенью 2002 года она работала в Центре углубленных исследований еврейской культуры Филадельфийском Университете им. Пенна. Основными предметами ее литературоведческих исследований являются такие вопросы, как русская контекстуальность еврейской литературы и культура современной ивритской поэзии.

Юлия Винер родилась в Москве. Закончила сценарный факультет ВГИКа. Короткое время работала для Московского телевидения, затем занялась переводами с французского, английского. С 1971 года живет в Израиле, в Иерусалиме. Вплоть до 1990 года работала в документальном кино, а также пишет стихи и прозу, а также продолжает заниматься переводами.

Приглашаем Вас по адресу: ЦГПБ им. В.В. Маяковского, наб. Фонтанки 46,  
(вход со двора) Конференц-зал, 2 этаж  
Справки: Израильский Культурный Центр в Санкт-Петербурге  
тел: 272-04-56, 272-78-87

Источник: ЦГПБ им. В.В. Маяковского

**Версия для печати**